

ז'אב י'ר'.

האמת מן המקור האחראי ביותר. אני בטוח כי הערות כבי יגדילו בהרבה את ידיעותי בעניין זה, ואני מקווה שיתלקו את הספקות



### היריעה על מאמר בורמן

שהתעוררו בי נוכח ההאשמות חרות הועלו.

בכל ההערכה, אהרון שלומוב. אני מקווה שהקורא שלומוב ישלח לנו את התשובה — אם תתקבל כזאת.

★ ★ ★

הדברים שפירסמנו בשבוע שעבר על ההצעות להחליף את הכתיב האשורי בכתיב לטיני מעובר, עוררו את חששות אנשי המיני הלה שלנו. כי מיבצע זה היה מגדיל בהכרח את מספר העמודים (ואת הוצאות ה"ייצור") של העיתון, כי הכתיב המוצע ארוך לפחות בשליש מן הכתיב הנוכחי. אולם — בלי מורא בלי משוא פנים, על כן רשות-הדיבור לר' מיכה אבינור, יו"ם ההצעה המעניינת ביותר. אבינור, ח"מ אי ידוע מחיפה, שלח לנו השבוע את הקטע הבא של טקסט בחימיה:

... Ual ydey cerruf ha witot uel ziquq taxat laxac namux w xromatografia nitqabblu ha karbinolim ha thorim, w hinnam wmanim ha marcim spektrum ultrasegol w infraedom domim lha diaryl(trifluorometyl) karbinolim ha maqbilim. Pha spektrum ha infraedom nimcesa tédirut mtixat qeuer OH b 3600 cm<sup>-1</sup>. Tirkovet ha p-metoksyfenyl meabbedet mayim spontanit, afillu b tnayim qallim, w notenet 1,1-di(p-metoksyfenyl)-2,2-difluoro-etylen, (p-CH<sub>3</sub>O.C<sub>6</sub>H<sub>4</sub>)<sub>2</sub>-C=CF<sub>2</sub>, w hinno l marse baral oto spektrum ultrasegol kmo 1,1-di(p-xlorofenyl)etylen.

בתוספת המכתב הבא: עורך נכבד,

שמחתי לראות כי עתונכם מקדיש תשומת לב לבעיית הכתיב העברי, כי הקשיים ב' שטח זה הם מרובים מאוד.

תומך אני במעבר לכתב לטיני מורחב, כי בצורה כזו נפתרות כל הבעיות הדקדוקיות והכתב הופך חדיש-משמעי. נוסף לאח נפתרת בעיית כתיבת ענייני מדע בעברית. חבל שאין חשיבותם של ענייני טכניקה ומדע מוצאת את ביטוייה בדינוני האקדמיה על הכתיב העברי. ידע מדעי וטכני הוא ראשון בחשיבותו לרמת-חיים גבוהה ויעיל לות בעבודה, ומצער לראות כי ידע זה במדינה כתוב למעשה כולו על סהרת ה' לועזית. מצער שבעתים לראות שהאקדמיה ללשון העברית משלימה בשתיקה עם מצב עניינים זה, ועוסקת בפתרונות חלקיים, חסרי סיכויי הצלחה.

הנני מצרף בזה דוגמה של האלף-בית ה' לטיני המורחב ודוגמה של טקסט בחימיה בכתב לטיני. הקטע הוא תרגום מאנגלית של עבודת אנטי-מדע ישראלים, אשר פורסמה בעתונות חזימת אמריקאית. המתנגדים לעברית בכתב לטיני צריכים למצוא פתרון מתקבל על הדעת לכתיבת טקסטים כאלה בכתב אשורי. אחרת נמשיך לייצר בארץ מוצרים חזימיים ורפואיים בלועזית בלבד.

מעניין היה לשמוע דעתם של קוראים אחרים על נושא זה. האם היית אתה רוצה כי העולם הזה יודפס כולו בכתיב זה?

שלום כפ'

לא פעם דיברנו במדור זה על חטיבת מחיל של העולם הזה — חטיבת מנויי-חוקי-לארץ. רק מעטים מבין חבריה מסתפקים בתפקיד הפאסיבי של קריאה. רבים מהם נטלו להם תפקיד פעיל יותר, עד כי הפכו, למעשה, למעין מערכת ב'.

המערכת העולמית נגד חוק לשון הרע, למשל, לא היתה אפשרית ללא התגייסות חברי מחיל אלה. מבלי שנתבקשו לכך, הפעילו את קשריהם האישיים בחצי תריסר ארצות, תירגמו ליידיש מקומיים את נוסח החוק שפורסם מעל גבי העתון, וכך תרמו תרומה נכבדה לתגובת העתונות הזרה.

רוב חברי מחיל קבעו לעצמם תפקיד אחר: לספק לנו קטעי-עתונות הנראים להם חשובים. גם כאן יש דרגות שונות — החל מן הקורא הנאמן בהאמבורג, השולח לנו מדי שבוע (על חשבוננו) חבילה של קטעים מן העתונות הגרמנית, עם הערותיו ור' הארוחיו, וכלה בקורא בבואנוס-אייירס, ה' שולח לנו מדי פעם קטע אחד הנוגע ליש-ראל או לישראלים.

נראה כי לא חסרה לחברי מחיל מידה גדושה של חושי-הומור. כולם זוכרים, למשל, את רשימת-הסקופ הגדולה של העולם הזה, בו הודעו על הוצאתו להורג של מארטין בורמן, סגנו של אדולף היטלר. על כן נהנים יידינו לשלוח לנו מדי פעם קטע מעתון זה, המודיע כי מארטין בורמן נתפס סוף-סוף — בתוספת הקטע השני (לרוב צנוע הרבה יותר) המודיע כי הידיעה הראשונה בטעות יסודה.

המקרה האחרון אירע בברלין, כשהודיע עתון מקומי כי בורמן נתפס חי. חבר מחיל במקום מיהר לשלוח לנו את הקטע (ראה תמונה) — כמובן יחד עם ההכחשה, שבאה למחרת היום. בורמן לא נתפס. ואם מותר לי לנחש: הוא גם לא ייתפס לעולם.

★ ★ ★

חברי מחיל הם איכפתניקים. אולי בגלל האקלים השונה, הם עולים על הקוראים בארץ בנוכחותם להוציא מסקנה מעשית מ' דברי העתון. כך, למשל, עשה הקורא אהרון שלומוב, סטודנט ישראלי בברוקלין, הנמנה עם מנהיגי אגודת הנוער העברי באר"ב. שלומוב קרא את סירת-המאמרים של אורי אבנרי "אייכמן: האיש ותקופתו", ש'

היא שונה. היא מיוחדת במינה



כונסה לאחר מכן בספר צלב הקרס. לפני חודשיים כתב מכתב אישי לאדם מסויים, המוזכר בספר זה. והנה המכתב:

ר"ח 48, מס' 1259, ברוקלין 19, ניו-יורק 17 בינואר, 1962.

לכבוד סר וינסטון צ'רצ'יל,

לונדון, בריטניה. אדון נכבד, הנני סטודנט העוסק עתה בחקירת הו"נ גריה בשנים 1941/1944. לא מכבר היתה לי ההזדמנות לקרוא ספר חדש של אורי אבנרי, שהוא עורך שבועון ישראלי חשוב. הספר דן בעלייתו ובנפילתו של הנאציזם, ומרחיב את הדיבור על מיבצע-ההשמדה של הנאציזם במלחמת-העולם השנייה.

באחד מפרקי, בוחן מר אבנרי את היקף השמדת היהודים. יש בפיו טענות רבות ביחס למעשים שאפשר היה לעשותם כדי להפחית את מספר הקורבנות, אך שלא נעשו. בין השאר מאשים מר אבנרי את ה' ממשלה הבריטית דאז בכך, שהיא הפריעה ביוזמתו לנסיגות הציל מיליון יהודים הו"נ גרים, כדי שאלה לא יסתערו על שטרי ארץ ישראל, שהיתה כפופה לשלטון בריטי. למרות כל מה שנאמר על נושא זה, ברור לגמרי מה היו אז תוכניתיה של בריטניה לגבי ארץ-ישראל. מבחינת נקודת-ההשקפה הבריטית מתקבל על הדעת שמיליון יהודים, שהתדפקו על שטרי ארץ-ישראל באותה תקופה, יכלו להפריע בהרבה לתוכניות בריטיות אלה. ברם, אם נכונות האשמות אלה, הרי נראה כי המדיניות הבריטית גברה שוב על הלב ההומאני של בריטניה.

מאחר שהייתי צעיר מדי מכדי להבין היטב את המאורעות שאירעו בימים הקודמים רים ההם, הריני מרשה לעצמי לפנות אל כבודו בעניין זה, למען אוכל לשמוע את

הופיע ונמצא למכירה

# "ש ה ד"

קובץ שיריו השלישי של

## מקסים גילן

כהוצאת "עכשיו", ת.ד. 505, ירושלים

המפיץ הראשי: "ספרי", אלנבי 115, ת"א

"העולם הזה", שבועון החדשות הישראלי המערכת והמנהלה: תל-אביב, גליקסון 8, טלפון 226785, ת.ד. 136 • מען מברקי: עולמפרס • דפוס משה שהם בע"מ, ת"א. פין 6 • העורך הראשי: אורי אבנרי • המו"ל: העולם הזה בע"מ.